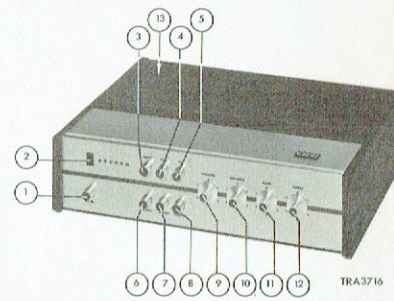


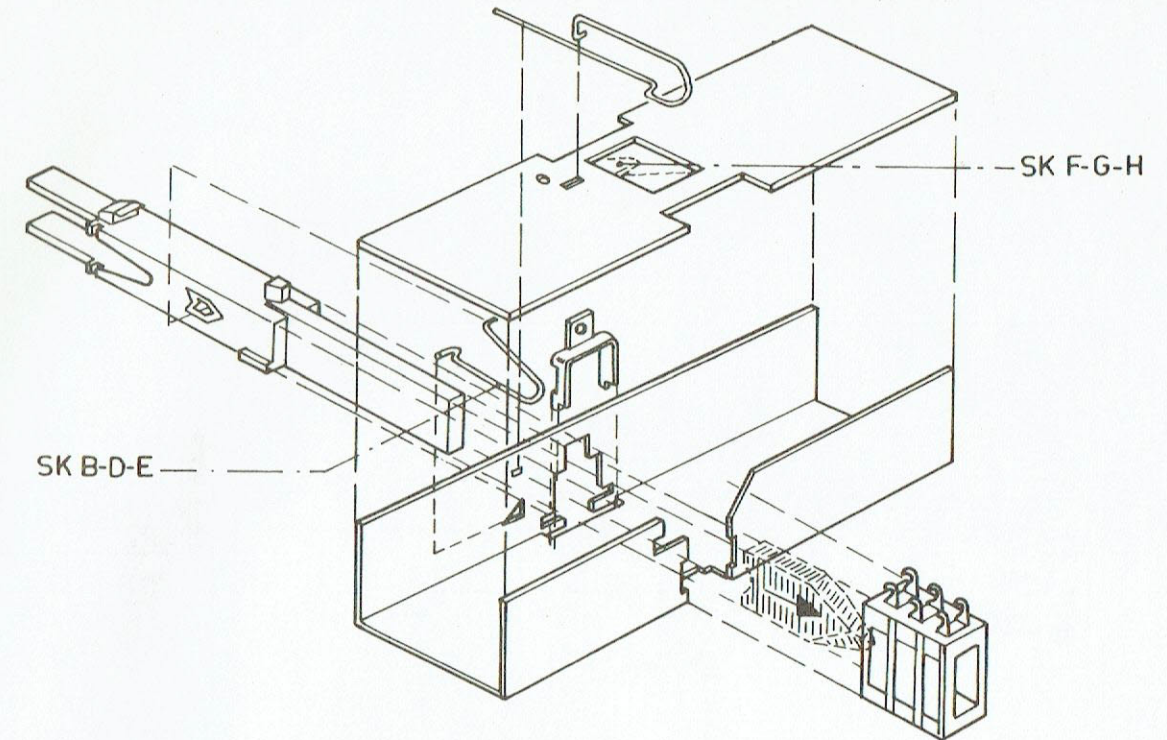
Service manual

RADIO 5923

04/05



Dimensions 360 x 87 x 225 mm



TRA 3458

①	On/off switch Aan/uitschakelaar Comm. marche/arrêt Ein/Aus-Schalter Interruptor Interruptore Till/från omkopplare Afbyrder På/Av vender On/ei kytkin	SK-A	⑤	Mono/stereo switch Mono/stereo schakelaar Comm. mono/stéreo Mono/Stereo Schalter Comm. mono/estéreo Comm. monofonia/stereofonia Mono/stereo omkopplare Mono/stereo-omskifter Mono/stereo-vender Mono/stereo kytkin	SK-H	⑩	Balance control Balansregelaar Equilibreur Symmetrieeinsteller Reg. de equilibrio Equilibrio Balanskontroll Balancekontroll Balansekontroll Tasaussäädin	R575
②	On/off indicator Aan/uit indikator Indicateur marche/arrêt Ein/Aus-Indikator Indicador de red Indicatore de rete Nät-indikator Kontrolllys Nettindikator Merkkivalo	LA427	⑥	P. U. switch P. U. schakelaar Comm. de P. U. T. A. -Schalter Comm. de fonocaptor Comm. giradischi Grammofon omkopplare P. U. -omskifter P. U. -vender Äänirasia kytkin	SK-B	⑪	Bass control Lagetonenregelaar Commande des basses Basseinsteller Reg. de tonos graves Bassi Baskontroll Baskontroll Basskontroll Mataliensäädin	R607
③	Rumble switch Rumble-schakelaar Comm. de anti-ronflement Rumpelschalter Comm. de zumbido Interruttore rumble Rumble omkopplare Rummel-omskifter Rumbel-vender Rumble kytkin	SK-G	⑦	Tuner switch Tuner-schakelaar Comm. d'accord Abstimmenschalter Comm. de sintonizador Comm. di sintonizzazione Tuner-omkopplare Afstemning omskifter Tuner-vender Viritin kytkin	SK-D	⑫	Treble control Hogetonenregelaar Commande des aiguës Hochtoneinsteller Reg. de tonos agudos Acuti Diskantkontroll Diskantkontroll Diskantkontroll Korkeidensäädin	R615
④	Scratch switch Scratch-schakelaar Comm. de antiparasite Kratzschalter Comm. de ruido Interruttore scratch Rasp omkopplare Nälestöj-omskifter Scratch-vender Scratch kytkin	SK-F	⑧	Recorder switch Magnetofon-schakelaar Comm. magnétophone T. B. Schalter Comm. de magnetófono Interruttore registratore Bandspelar-omkopplare Båndoptager-omskifter Båndoptaker-vender Nauhuri kytkin	SK-E	⑬	PU switch (magn. X-tal) P. U. schak. (dyn-kristal) Comm. P. U. (dyn-kristal) T. A. -Schalter (dyn-Kristall) Comm. tocadiscos (din-cristal) Int. giradischi (magn. X-tal) Gramm. omkopplare (magn-kristall) Omskifter P. U. (dyn.-Kryстал) P. U. vender (magn. X-tall) Äänirasia kytkin (dyn-kide)	SK-J
	Volume control Volumeregelaar Commande de volume Lautstärkeinsteller Control de volumen Controlo del volume Volymkontroll Volumenkontroll Volumkontroll Voimakkuussäädin		⑨		R585			

Immediately after switching on the set, adjust the collector current of TS415b and TS416b to 30-33 mA d. c. with the aid of R643 and R644. After adjustment, these currents may increase to 40 mA.

Onmiddellijk na het inschakelen van het apparaat, m. b. v. R643 en R644 de collectorstromen van TS415b respectievelijk TS416b instellen op 30-33 mA. Deze collectorstromen kunnen na instelling oplopen tot 40 mA.

Immédiatement après la mise en service de l'appareil, au moyen de R643 et R644 régler les courants collecteurs de TS415b resp. TS416b sur 30-33 mA. Après réglage les courants collecteurs peuvent être augmentés jusqu'à 40 mA.

Direkt nach Einschalten des Gerätes die Kollektorströme von TS415b bzw. TS416b mit R643 und R644 auf 30...33 mA einstellen. Die Kollektorströme können nach Einstellung bis zu 40 mA ansteigen.

Immediately después de poner en marcha el aparato, ajustar con R643 y R644 las corrientes de colector de TS415b y TS416b a 30-33 mA. Después del ajuste, estas corrientes de colector pueden aumentar hasta 40 mA.

Immediatamente dopo la messa in marcia dell apparecchio, con R643 e R644, regolare le correnti del collettore di TS415b e TS416b su di 30-33 mA. Dopo regolazione le correnti del collettore possono essere inalzate fino ai 40 mA.

Omedelbart efter att mottagaren tillslagsits, justeras kollektorströmmen för TS415b och TS416b till 30-33 mA med R643 resp. R644. Efter justeringen kan dessa strömmar tillåtas att öka till 40 mA.

Straks apparatet er tændt, justeres kollektorstrømmen i TS415b og TS416b til 30-33 mA, henholdsvis med R643 og R644. Efter justering må disse strømme stige til 40 mA.

Straks apparatet er slått på, justeres kollektorstrømmen til TS415b og TS416b til 30-33 mA med henholdsvis R643 og R644. Etter justering kan disse strømmene øke til 40 mA.

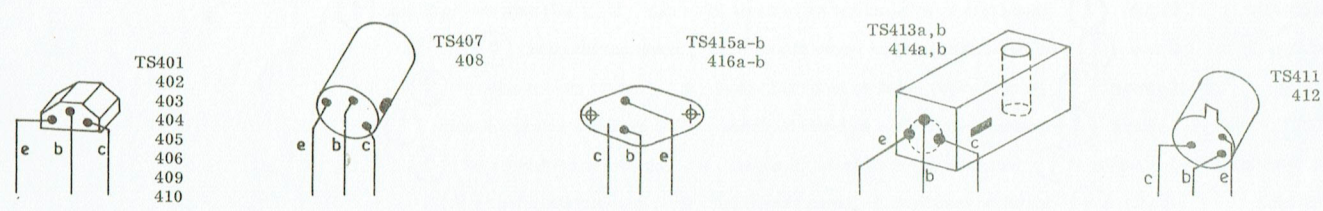
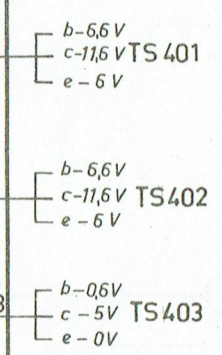
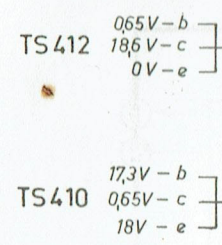
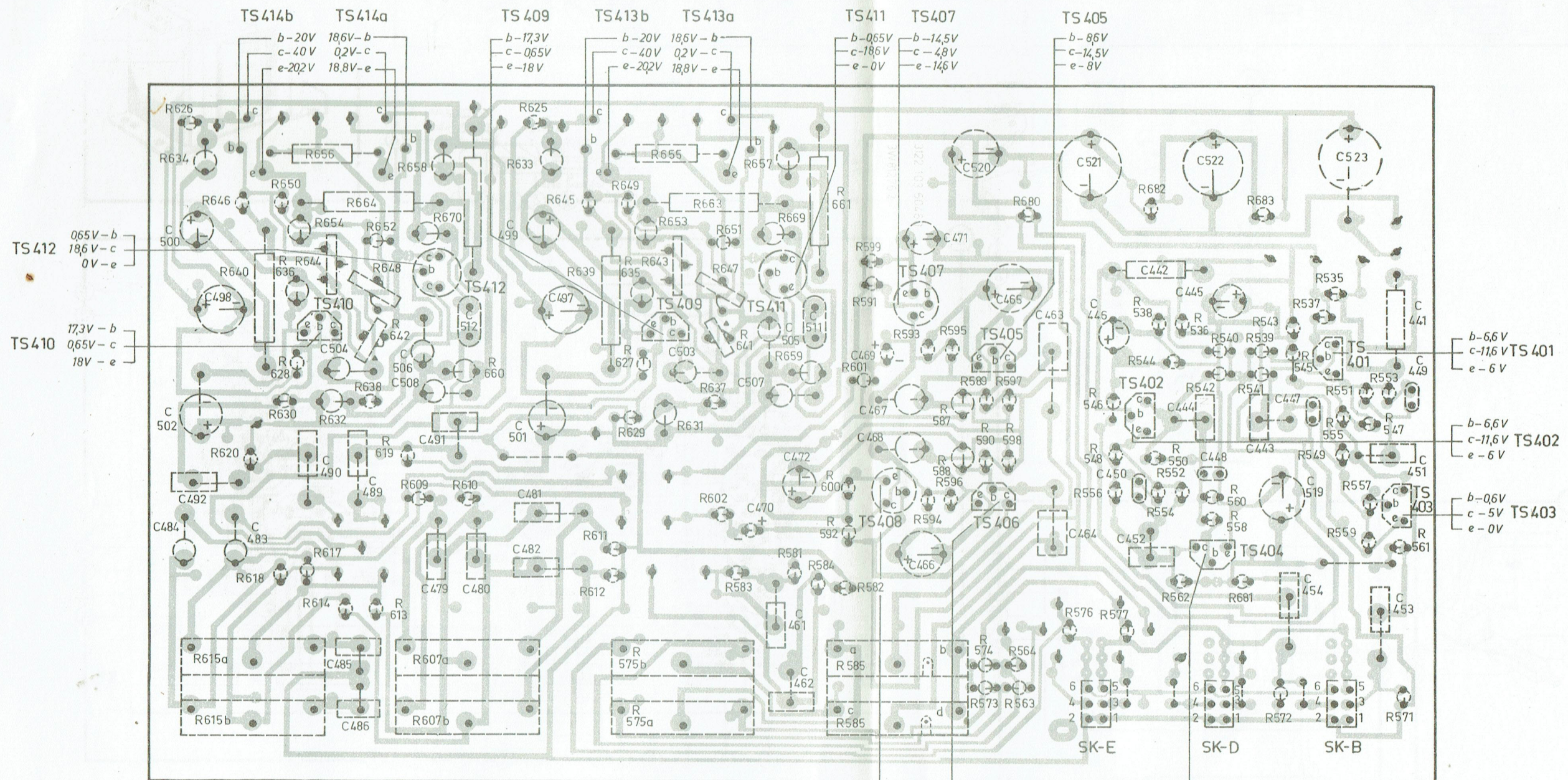
Välittömästi laitteen päällekytkemisen jälkeen säädetään TS415b kollektorivirta R643: lla ja vastaavasti TS416b kollektorivirta R644: llä 30-33 mA: iin. Säädön jälkeen nämä virrat voivat nousta 40 mA: n.

Subject to modification

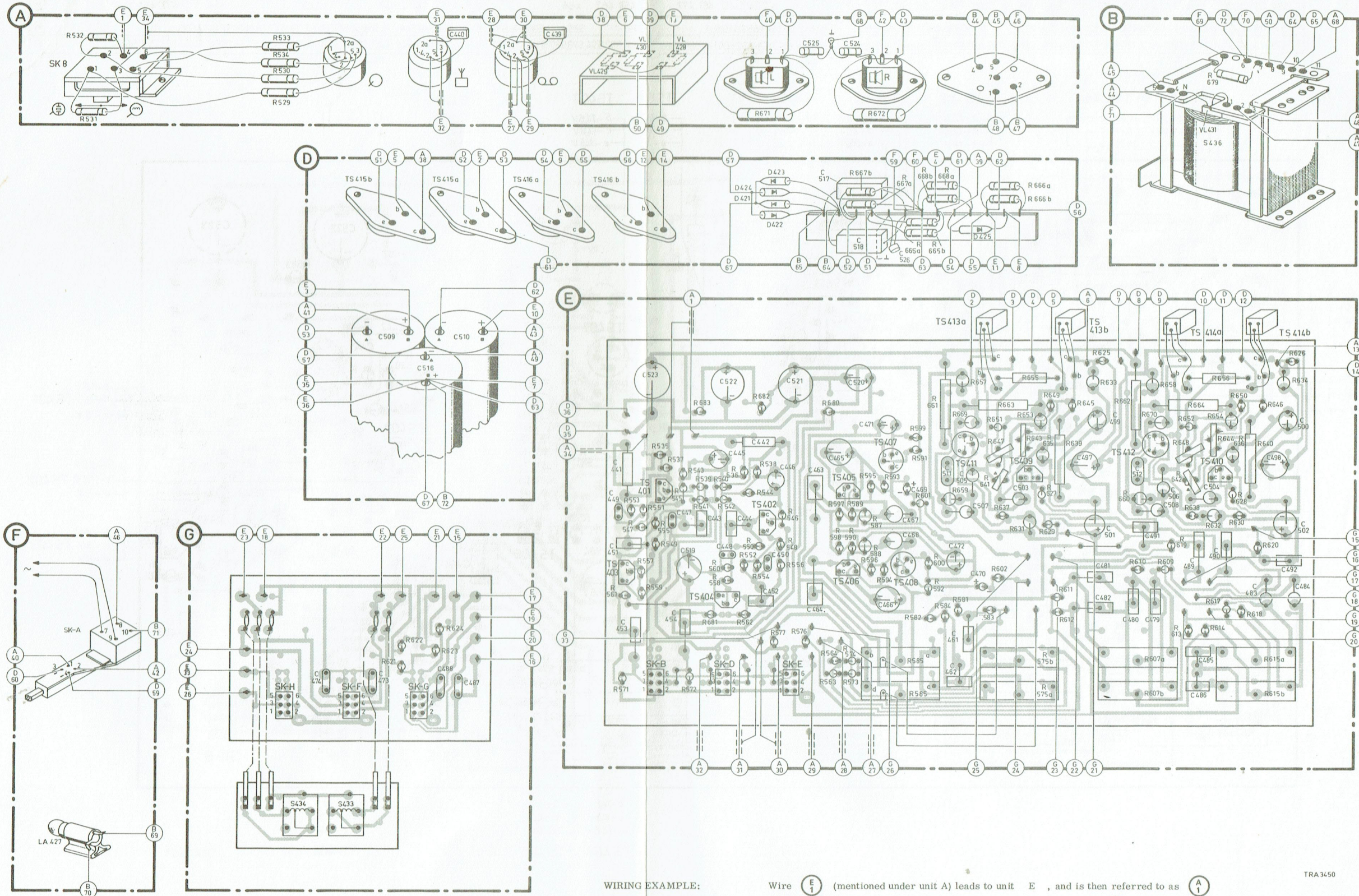
4822 725 10436

Printed in the Netherlands

S																													S
C	500.	498.	504.	506.	512.	499.	497.	503.	505.	511.	469.	471,520.	465.	463,521,446.	442,444,445,522,443,519.	523.	441.	C											
C	484,502,492.	483.	490,485,486,489.	508,479,491,480.	501,482,481.	470,507,462,461,472.	468,467,466.	464.	450,452.	448.	447,454.	453,451,449.	C																
R	634,646,640,636,650,656,644,654,664.	652,648,642,658,670.	645,639,649,635,655,643,653.	663,647,651,641,657,669,661.	599.	595.	590,598,589,597,680,538,682,544.	536,550,552,562,539,543,683,681,572,537,535.	R																				
R	626,615,620,618,630,628,614,617,632,638.	619,613,609,607,610,660,633,625,612,611,575,629,627,631,637,602,583,581,659,584,592,600,601,585,abcd.	582,591,593,594,588,587,596,573,574,563,564,576,556,548,546,577,554,558,560,545,549,555,551,559,557,553,547,571,561.	R																									



S		434	433																436		S																																					
C				509	516	510	440		439	441	523	522	445	442	446	521	463	517	465	518	520	471	526	654	511	505	503	497	499	512	506	504	498	500	C																							
C						474	473				449	451	453	454	447	443	448	444	452	450	464	525	524	466	467	468	472	461	462	507	470	481	482	501	480	491	479	508	489	486	485	490	483	492	502	484	C											
R		532	531																																																	R						
R						533	534																																																			R
R																																																									R	



WIRING EXAMPLE: Wire **E**₁ (mentioned under unit A) leads to unit E, and is then referred to as **A**₁

VOORBEELD BEDRADING: Draad **E**₁ (genoemd bij unit A) gaat naar unit E, en is daar **A**₁ genoemd

EXEMPLE DE CABLAGE: Le fil **E**₁ (mentionné sous bloc A) va vers le bloc E, ou il est numéroté **A**₁

VERDRAHTUNGSBEISPIEL: Draht **E**₁ (bei Einheit A genannt) führt nach Einheit E, und ist dort **A**₁ nummeriert

EJEMPLO DE CABLEADO: El hilo **E**₁ (mencionado en la unidad A) va hacia la unidad E, y allí está marcada con **A**₁

ESEMPIO DI CABLAGGIO: Il filo **E**₁ (di cui al blocco A) va verso blocco E, dov'è marcato con **A**₁

KOPPLINGSEXEMPEL: Ledning **E**₁ (nämnd under enhet A) leder till enhet E, och är där betecknad **A**₁

LEDNINGSEKSEMPEL: Ledning **E**₁ (nævnt under enhed A) fører til enhed E, hvor den er angivet som **A**₁

EKSEMPEL PÅ LEDNINGSFØRING: Ledning **E**₁ (se under enhet A) fører til enhed E, og er her betegnet med **A**₁

LANGOITUS ESIMERKKI: Johdin **E**₁ (mainittu yksikössä A) johtaa yksikköön E, ja nimetään siten **A**₁

TRA 3450

(GB)

Foot
 Front panel complete
 Upper side of cabinet (walnut)
 Upper side of cabinet (rosewood)
 Walnut side panel of cabinet (2)
 Rosewood side panel of cabinet (2)
 Lens
 Grommet of push-button
 Fuse holder
 Knob
 Spring for knob
 Push-button
 Push-button (mains switch)
 Casing of slide switch
 Switch/rec. player (magn. - X-tal)
 Mains switch
 Push-button unit (bottom)
 Push-button unit (top)
 Socket, 5-pole
 Plug, 5-pole
 Socket L.S.
 Plug L.S.
 Lamp holder
 Insulation plate AD149
 Insulation bush AD149

(NL)

Voet
 Frontplaat compleet
 Bovenkant kast (noten)
 Bovenkant kast (paliss.)
 Zijwand (noten, 2 stuks)
 Zijwand (paliss., 2 stuks)
 Lens
 Tule om druktoets
 Smeltveiligheidsbehouder
 Knop
 Klemveer knop
 Druktoets
 Druktoets (netschakelaar)
 Buis schuifschakelaar
 Schakelaar PU (dyn.-kristal)
 Netschakelaar
 Druktoetsenheid (onder)
 Druktoetsenheid (boven)
 Aansluiting 5polig
 Steker 5polig
 Aansluiting L.S.
 Steker L.S.
 Lamphouder
 Isolatieplaat bev. AD149
 Isolatiebus bev. AD149

(F)

Pied
 Panneau avant complet
 Demi-coffret supérieur (noix)
 Demi-coffret supérieur (paliss.)
 Panneau latéral (noix, 2 p.)
 Panneau latéral (paliss., 2 p.)
 Lentille
 Manchon pour touche
 Porte-fusible
 Bouton
 Ressort de serrage du bouton
 Touche
 Touche (interrupteur secteur)
 Boîte commutateur à tiroir
 Commutateur PU (cristal-dyn)
 Interrupteur secteur
 Ens. clavier (au-dessous)
 Ens. clavier (au-dessus)
 Prisme pentapolaire
 Fiche pentapolaire
 Prise H. P.
 Fiche H. P.
 Support de lampe
 Fix. plaque d'isolante AD149
 Fix. douille isolante AD149

(D)

Fuss
 Frontplatte komplett
 Gehäuseoberseite (Nussbaum)
 Gehäuseoberseite (Paliss.)
 Seitenwand (Nussbaum, 2 St.)
 Seitenwand (Paliss., 2 St.)
 Linse
 Tülle um Drucktaste
 Schmelzsicherungshalter
 Knopf
 Halbleiter Knopf
 Drucktaste
 Drucktaste (Netzschalter)
 Gehäuse Schiebeshalter
 Schalter TA (dyn.-Kristall)
 Netzschalter
 Drucktasieninheit (unten)
 Drucktasieninheit (oben)
 Anschluss, 5-polig
 Stecker, 5polig
 Anschluss L.S.
 Stecker L.S.
 Lampenfassung
 Isolierplatte Bef. AD149
 Isolierbuchse Bef. AD149

(E)

Placa frontal completa
 Parte superior de caja (nogal)
 Parte superior de caja (paliss.)
 Panel lateral (nogal, 2 piezas)
 Panel lateral (paliss., 2 piezas)
 Vidrio
 Manguito de tecla
 Portafusibles
 Botón
 Resorte fij. botón
 Tecla
 Tecla (interruptor de red)
 Caja conmutador deslizante
 Conmutador tocadiscos (din. cristal)
 Interruptor de red
 Unidad de teclas (inferior)
 Unidad de teclas (superior)
 Enchufe pentapolar
 Clavija pentapolar
 Enchufe, altavoz
 Clavija, altavoz
 Portalamparas
 Placa aislante fijac. AD149
 Tubo aislante fijac. AD149

(I)

Riguardo frontale completo
 Parte sup. del cassette (noce)
 Parte sup. del cassette (paliss.)
 Due riquadri del cassette (noce)
 Due riquadri del cassette (paliss.)
 Lente
 Mantoico di tasto
 Portafusibile
 Bottone
 Molla di fissaggio bottone
 Tasto
 Tasto (interruptore settore)
 Ripartito del com. scorrimento
 Interruttore giradischi (magn. X-tal)
 Interruttore settore
 Insieme tastiera (sotto)
 Insieme tastiera (sopra)
 Presa (5 pol.)
 Spina (5 pol.)
 Presa, altoparlante
 Spina, altoparlante
 Sostegno di lampada
 Piastra isolante AD149
 Tubo isolante AD149

(S)

Fot
 Frontplatta, komplett
 Låda, överdel (valnöt)
 Låda, överdel (paliss.)
 Lådgavel (valnöt, 2)
 Lådgavel (paliss., 2)
 Lins
 Genomföring för tryck-knapp
 Säkringshållara
 Ratt
 Rattfjäder
 Tangent
 Tangent (nätströmbrytare)
 Kåpa för slidomkopplare
 Grammofonokopplare (magn./kristall)
 Nätsströmbrytare
 Tangentenhet (nedre)
 Tangentenhet (övre)
 Uttag, 5-polig
 Kontaktrullugg, dito 5-polig
 Högtalaruttag
 Kontaktrullugg, högtalare
 Lamphållara
 Isolationsbricka för AD149
 Isolationsrör för AD149

(DK)





Fod
 Frontplade (komplet)
 Kabinet-overside (valnød)
 Kabinet-overside (paliss.)
 Kabinet-side (v-h, valnød)
 Kabinet-side (v-h, paliss.)
 Lins
 Tylle for trykknop
 Sikringsholder
 Knapp
 Skrue for knap
 Trykknop
 Trykknop (nettbryter)
 Hus for slidevender
 P. U. vender (magn., X-tal)
 Netbryter
 Trykknappatts (nedre)
 Trykknappatts (övre)
 Bøsning, 5-pollet
 Stik, 5-pollet
 Bøsning, højttaler
 Stik, højttaler
 Lampeholder
 Isolationsplade AD149
 Isolationsrør AD149

(N)

Fot
 Frontpanel, kompl.
 Överside av kabinet (valnöt)
 Överside av kabinet (paliss.)
 Sidepanel av kabinet (valnöt, 2)
 Sidepanel av kabinet (paliss., 2)
 Lins
 Gjennomføring for trykknapp
 Sikringsholder
 Knapp
 Fjær for knapp
 Trykknapp
 Trykknapp (nettbrøyer)
 Hus for slidevender
 P. U. vender (magn., X-tal)
 Netbryter
 Trykknappatts (nedre)
 Trykknappatts (øvre)
 Kontakt, 5-pollet
 Plugg, 5-pollet
 Kontakt for høyttaler
 Plugg for høyttaler
 Lampeholder
 Isolasjonsplade AD149
 Isolasjonsrør AD149

(SF)

Jalka
 Etulevy täydellinen
 Laatok yläsivu (pähkinäpuu)
 Laatok yläsivu (paliss.)
 Laatok sivuseinä (pähkinäpuu, molemmat)
 Laatok sivuseinä (paliss., molemmat)
 Lins
 Näppäimen läpiviennit
 Sulakepidin
 Nuppi
 Nipin jousi
 Näppäin
 Näppäin (verkkokytkin)
 Läukukytken kuori
 Äänirasia kytkin (magn. dyn.-kide)
 Verkkokytkin
 Näppäinyksikkö (alapuoli)
 Näppäinyksikkö (yläpuoli)
 Pistukka, 5-napainen
 Pistukke, 5-napainen
 Kautupistukka
 Kautupistike
 Lampupidin
 Eristyslevy AD149
 Eristysputki AD149

TS 				D 				C 			
TS401,402	4822 130 40215	BC149		C441,442	4822 121 40197	1 μ F	100 V				
TS403,404	4822 130 40318	BC148B		C443,444	4822 121 40061	220 nF	250 V				
TS405,406	4822 130 40215	BC149		C445,446	4822 124 20382	100 μ F	40 V				
TS407,408	4822 130 40236	AC126		C447,448	4822 122 30027	1000 pF	40 V				
TS409,410	4822 130 40311	BC147		C449,450	4822 122 30057	2700 pF	40 V				
TS411,412	4822 130 40315	BC177A		C451,452	4822 121 40236	8200 pF	250 V				
TS413a,b	4822 130 40475	AC132/AC127-03		C453,454	4822 121 40061	220 nF	250 V				
TS414a,b	4822 130 40475	AC132/AC127-03		C461,462	4822 124 40035	150 nF	250 V				
TS415a,b	4822 130 40386	2-AD149		C463,464	4822 121 40044	560 nF	250 V				
TS416a,b	4822 130 40386	2-AD149		C465,466	4822 124 20384	100 μ F	40 V				
D421,422	4822 130 30192	BY126		C469,470	4822 124 20346	4.7 μ F	63 V				
D423,424	4822 130 30192	BY126		C471,472	4822 124 20374	47 μ F	40 V				
D425	4822 130 30256	BA148		C479,480	4822 121 40038	27 nF	250 V				
				C481,482	4822 121 40061	220 nF	250 V				
				C485,486	4822 121 40092	33 nF	250 V				
				C489,490	4822 121 40009	330 nF	250 V				
				C491,492	4822 121 40097	270 nF	250 V				
				C497,498	4822 124 20384	100 μ F	40 V				
				C499,500	4822 124 20374	47 μ F	40 V				
				C501,502	4822 124 20398	220 μ F	25 V				
				C509,510	4822 124 70025	1800 μ F	40 V				
				C516	4822 124 70012	4000 μ F	40 V				
				C517,518	4822 121 40098	390 nF	250 V				
				C519,520	4822 124 20388	150 μ F	25 V				
				C521,522	4822 124 20394	150 μ F	40 V				
				C523	4822 124 20404	330 μ F	63 V				
				LA427	4822 134 40005	6.3 V	100 mA				
				VL428,429	4822 253 20019	1.25 A					
				VL430	4822 253 30013	0.25 A					
				VL431	4822 252 20001						
				S433,434	4822 156 10346						
				S436	4822 146 20379						
R 											
R537,538	4822 110 50189	1.2 M Ω	1/8 W								
R539,540	4822 110 50174	3.3 M Ω	1/8 W								
R549,550	4822 110 50185	560 k Ω	1/8 W								
R575	4822 102 30133	220 k Ω									
R585	4822 102 30132	20 k Ω +200 k Ω									
R589,590	4822 110 50183	680 k Ω	1/8 W								
R607,615	4822 102 30131	47 k Ω									
R641,642	4822 116 20063										
R643,644	4822 100 10027	2200 Ω									
R647,648	4822 116 30011	500 Ω									
R665,666	4822 116 60008	2x1.5 Ω (par)	1/4 W								
R667,668	4822 116 60008	2x1.5 Ω (par)	1/4 W								
R671,672	4822 113 80119	3.9 Ω	8 W								